



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.94
19 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 13 повестки дня

ПРАВА РЕБЕНКА

Австрия*, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания*, Исландия*, Италия, Китай, Куба, Мексика, Нидерланды*, Норвегия*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай*, Финляндия*, Франция, Швеция* и Южная Африка*: проект резолюции

2000/... Права ребенка

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека,

учитывая Конвенцию о правах ребенка, в которой подчеркивается, что положения Конвенции и другие соответствующие документы по правам человека должны служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

вновь подтверждая свою резолюцию 1999/80 от 28 апреля 1999 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 54/149 и 54/148 от 17 декабря 1999 года, а также все предыдущие резолюции по данному вопросу,

с удовлетворением отмечая десятую годовщину вступления в силу Конвенции о правах ребенка, которая представляет собой благоприятную возможность для подтверждения приверженности права ребенка,

приветствует также процесс подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет созвана в 2001 году, посвященный последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, и призывая государства принять в нем активное участие в целях содействия действенному рассмотрению достигнутого прогресса, а также выявления препятствий, затрудняющих всестороннюю реализацию итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, в качестве нового подтверждения их заботы о детях, а также призывая к разработке перспективных стратегий,

вновь подтверждая Декларацию и План действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году (A/45/625, приложение), и Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23), в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особенно трудных условиях, в том числе посредством осуществления эффективных мер по борьбе с эксплуатацией детей и надругательства над ними, женским инфантицидом, использованием детей на вредных работах, торговлей детьми и органами, детской проституцией и детской порнографией, а также другими формами сексуального надругательства, и в которых подтверждается, что все права человека и основные свободы носят универсальный характер,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате нищеты, неадекватных социальных и экономических

условий в мировой экономике, усиливающейся глобализации, массовых эпидемий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости и болезней и неадекватности правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

будучи обеспокоена реальностью повседневной практики нарушений прав детей, включая право на жизнь, на физическую неприкосновенность и на свободу от произвольного задержания, пытки и любой формы эксплуатации, как это предусматривается в соответствующих международных договорах,

вновь подтверждая, что семья является основной ячейкой общества и естественной средой для роста и благосостояния ребенка, и признавая, что ребенок должен расти в семейном окружении и в социальной атмосфере счастья, любви и понимания,

вновь подтверждая также важное значение доступа детей к наиболее высокому достижимому стандарту социальных услуг, который образует неотъемлемый элемент социально-экономического развития, внося в него позитивный вклад, и признавая, что главная ответственность за обеспечение предоставления социальных услуг и всеобщего доступа к ним лежит на правительствах и что международное сотрудничество в целях ускорения социального развития способствовало бы предоставлению основных услуг для всех,

призывая к более полному учету гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, касающихся детей,

вновь подтверждая тот основной принцип, который был зафиксирован в Венской декларации и Программе действий и в Пекинской декларации и Платформе действий, а именно, что права женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

приветствуя принятие соответствующими рабочими группами Комиссии по правам человека проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах, которые развивают принципы и положения Конвенции о правах ребенка и представляет собой важный шаг вперед в деле совершенствования стандартов защиты, предоставляемой детям,

приветствуя также единодушное принятие в июне 1999 года Международной организацией труда Конвенции № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда и вновь подтверждая право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию, в соответствии с обязательствами по Конвенции о правах ребенка и с целью действенного искоренения детского труда, противоречащего международно признанным нормам, с уделением первоочередного внимания немедленным и конкретным действиям по искоренению наихудших форм детского труда и уделяя первоочередное внимание реабилитации и социальной интеграции затронутых им детей, а также поискам альтернатив детскому труду и созданию более благоприятного социально-экономического окружения для предотвращения детского труда,

вновь подтверждая необходимость обеспечения того, чтобы с каждым ребенком, который, как считается или как было признано, нарушил уголовное законодательство, обращались достойно согласно принципам и соответствующим положениям Конвенции о правах ребенка и других соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, а также выражая глубокую озабоченность, в частности, случаями судебного преследования детей без должного учета их особых потребностей, их произвольного содержания под стражей, применения к ним пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания или применения наказаний, противоречащих признанным международным нормам,

вновь подтверждая также обязанность государств в соответствии с Конвенцией защищать детей от пыток, другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также других форм злоупотреблений и приветствуя решение Комитета по правам ребенка посвятить день тематической дискуссии в ходе ее двадцать пятой сессии теме "Насилие со стороны государства по отношению к детям",

отмечая с удовлетворением юбилейное заседание, посвященное десятой годовщине Конвенции о правах ребенка, проведенное совместно Комитетом по правам ребенка и Управлением Верховного комиссара по правам человека, и принимая к сведению решение Комитета по правам ребенка принять общее замечание об участии детей, предусмотренное в Конвенции, принимая во внимание то, что участие включает в себя, не ограничиваясь этим, учет мнений и самостоятельные инициативы самих детей и молодежи,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 годы) и Декларацию и Программу действий в области культуры мира, которые служат основой для Международного десятилетия,

приветствуя также дальнейшее применение Детским фондом Организации Объединенных Наций правозащитного подхода, в том числе в рамках своего среднесрочного плана, и призывая организации и впредь извлекать уроки и выявлять наилучшие виды практики из этого процесса,

приветствуя далее разработку глобальных стратегических рамок по молодежи и ВИЧ/СПИДу, основывающихся на правозащитном подходе, начатую Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, работающей в партнерстве с партнерами ЮНЭЙДС и в консультации с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций,

признавая также, что партнерство между правительствами, международными организациями и всеми секторами гражданского общества, в частности неправительственными организациями, имеет важное значение для реализации прав ребенка,

подчеркивая важное значение учета детской проблематики в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая будет проведена в 2001 году,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/2000/70);
2. вновь настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка или присоединиться к ней, принимая во внимание десятую годовщину вступления в силу Конвенции о правах ребенка, в качестве свидетельства их приверженности правам ребенка, одновременно с удовлетворением отмечая беспрецедентное число государств, – 191 – ратифицировавших Конвенцию о правах ребенка или присоединившихся к ней;

3. призывает государства-участники в полной мере осуществить Конвенцию и обеспечить, чтобы права, изложенные в Конвенции, соблюдались без какой бы то ни было дискриминации, чтобы наилучшему обеспечению интересов ребенка уделялось первостепенное внимание во всех мероприятиях, касающихся детей, и чтобы дети могли выражать свои мнения по касающимся их вопросам и чтобы эти мнения выслушивались и должным образом учитывались;

4. настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, не совместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок с целью их снятия;

5. призывает государства-участники:

a) безотлагательно принять поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции;

b) своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом по правам ребенка руководящим принципам, а также учитывать рекомендации, вынесенные Комитетом относительно осуществления положений Конвенции, и укреплять сотрудничество с Комитетом;

6. приветствует роль Комитета по правам ребенка в изучении прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении обязательств, предусмотренных в Конвенции, а также в предоставлении рекомендаций государствам-участникам относительно ее осуществления и, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в пропаганде принципов и целей Конвенции;

7. постановляет, применительно к Комитету по правам ребенка, просить Генерального секретаря обеспечить выделение соответствующего персонала и создания условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, отмечая при этом временную поддержку, оказываемую в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка, и предлагает Комитету и далее активизировать свой конструктивный диалог с государствами-участниками, а также еще более повышать гласность и действенность своей работы;

8. призывает государства-участники обеспечить при избрании членов Комитета по правам ребенка в соответствии со статьей 43 Конвенции, чтобы эти члены обладали

высокими нравственными качествами и признанной компетенцией в области, охватываемой Конвенцией, и выступали в своем личном качестве, и чтобы при этом было уделено внимание справедливому географическому распределению, а также основным правовым системам;

9. призывает государства активизировать усилия по совершенствованию национальных систем сбора всеобъемлющих и детализированных данных, включая данные с разбивкой по полу, по всем областям, охватываемым Конвенцией о правах ребенка;

10. вновь подтверждает важное значение обеспечения надлежащей подготовки по вопросам прав ребенка для профессиональных групп, работающих с детьми и в их интересах, в частности специальных судей, сотрудников правоохранительных органов, адвокатов, социальных работников, врачей и учителей, а также координации между различными государственными органами, занимающимися вопросами прав детей;

11. рекомендует, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальные докладчики и рабочие группы, и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений при осуществлении ими своих мандатов регулярно и систематически учитывали детскую проблематику, прежде всего уделяя внимание особым ситуациям, в которых дети подвергаются опасности и в которых их права нарушаются, а также учитывали деятельность Комитета по правам ребенка;

II

Защита и поощрение прав детей

Личные, семейные отношения и регистрация рождения

12. призывает все государства:

а) активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей сразу после рождения, в том числе путем упрощения процедур, способствующих этой цели;

б) взять обязательство уважать право ребенка на сохранение своей личности, включая гражданство, имя и фамилию и семейные связи, как это признано законом, без неправомерного вмешательства и, в тех случаях, когда ребенок незаконно лишен

некоторых или всех из элементов своей личности, предоставлять надлежащую помощь и защиту в целях как можно скорейшего восстановления личности ребенка;

с) в максимально возможной степени обеспечить право ребенка знать своих родителей и на заботу с их стороны;

d) обеспечить то, чтобы ребенок не отделялся от своих родителей против его воли, за исключением тех случаев, когда компетентные органы, подлежащие судебному контролю, в соответствии с применимым правом и процедурами устанавливают, что такое отделение необходимо в интересах ребенка. Такое решение может быть необходимо в конкретном случае, например связанном со злоупотреблениями или отсутствием заботы в отношении ребенка со стороны родителей, или случае, в котором родители живут раздельно и должно быть принято решение относительно места жительства ребенка.

Здоровье

13. призывает все государства:

a) и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения, уделять особое внимание развитию устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг в целях обеспечения эффективного предупреждения заболеваний, недостаточного питания, инвалидности и младенческой и детской смертности, в том числе на основе дородового и послеродового медицинского обслуживания, а также в целях оказания необходимого медицинского лечения и медицинского обслуживания всем детям с учетом особых потребностей малолетних детей, включая предупреждение общих инфекционных заболеваний, особых потребностей подростков, включая репродуктивное и половое здоровье и опасности, связанные со злоупотреблением различными веществами и насилием, и особых потребностей детей, живущих в условиях нищеты, детей в условиях вооруженных конфликтов и уязвимых групп;

b) и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения, и далее поощрять обучение и подготовку специалистов здравоохранения и других соответствующих медицинских работников по вопросам прав человека, в частности права детей и права человека женщин и девочек;

с) принять все необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления всех прав человека и основополагающих свобод детьми, страдающими от

болезней и недостаточного питания, включая защиту от всех форм дискриминации, злоупотреблений или отсутствия заботы, в частности в области доступа к медицинскому обслуживанию и предоставления такого обслуживания;

14. предлагает Комитету по правам ребенка и далее уделять внимание обеспечению максимально достижимых стандартов в области здравоохранения и доступа к медицинскому обслуживанию, а также принимает к сведению рекомендации, принятые по ВИЧ/СПИДу;

15. призывает государства, международные организации, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и международные учреждения также уделять внимание лечению и реабилитации детей, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затрагиваемых ими, а также предлагает им рассмотреть возможность еще большего привлечения частного сектора;

Образование

16. призывает государства:

a) признать право на образование на основе равных возможностей путем обеспечения обязательного характера начального образования и обеспечения того, чтобы все дети имели доступ к бесплатному и соответствующему начальному образованию, а также путем обеспечения широкого наличия и общедоступности среднего образования, и в частности путем постепенного введения бесплатного образования;

b) которые не смогли обеспечить всеобщее бесплатное начальное образование, разработать и принять подробный план действий в целях прогрессивного осуществления принципа бесплатного для всех обязательного образования;

c) обеспечить, чтобы больше внимания уделялось качественным аспектам образования и чтобы образование ребенка осуществлялось в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка, а также чтобы образование было направлено, в частности, на развитие уважения прав человека и основных свобод и на подготовку ребенка к ответственной жизни в свободном обществе в духе взаимопонимания, мира, терпимости, гендерного равенства и дружбы между народами, этническими, национальными и религиозными группами и лицами, относящимися к коренным народам;

d) принять с помощью образования все необходимые меры по предотвращению расистского, дискриминационного и ксенофобного отношения и поведения, помня о той важной роли, которую дети призваны сыграть в изменении такой практики;

e) устранить неравенство в области образования и сделать образование доступным для детей, живущих в нищете, детей, живущих в отдаленных районах, детей с особыми потребностями в области образования и детей, требующих особой защиты, включая детей-беженцев, детей-мигрантов, беспризорных детей, детей, лишенных свободы, детей из числа коренных народов и детей, принадлежащих к меньшинствам;

f) и учебные заведения, а также систему Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд развития Организации Объединенных Наций в интересах женщин и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, разработать и осуществить составленные с учетом гендерных аспектов стратегии по удовлетворению особых потребностей девочек в области образования;

17. призывает всех соответствующих действующих лиц активизировать деятельность на национальном, региональном и международном уровнях, прежде всего с помощью образования, в целях:

- i) обеспечения того, чтобы с раннего возраста детям прививались ценности, подходы, формы поведения и образ жизни, позволяющие им разрешать любой спор мирно и в духе уважения человеческого достоинства и терпимости и недискриминации;
- ii) привлечения детей к деятельности в целях привития им ценностей и целей культуры мира;

Свобода от насилия

18. вновь подтверждает обязательство государств защищать детей от пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

19. призывает государства:

a) принять все соответствующие национальные двусторонние и многосторонние меры по предотвращению любых форм насилия в отношении детей и защиты их от пыток и других форм насилия, включая пытки, физическое, психическое и сексуальное насилие,

злоупотребления со стороны полиции, других правоохранительных органов или работников мест содержания несовершеннолетних или приютов для сирот и бытовое насилие;

б) действенным образом расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью привлечения к судебной ответственности и вынесения соответствующих дисциплинарных или уголовных наказаний виновным в такой практике;

III

Недискриминация

20. вновь подтверждает обязанность государств обеспечивать права ребенка без дискриминации какого бы то ни было рода вне зависимости от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, инвалидности, рождения или иного обстоятельства ребенка или его родителей либо опекунов или попечителей, а также принимать все необходимые меры по обеспечению защиты ребенка от любых форм дискриминации;

Девочки

21. вновь подтверждает резолюции Генеральной Ассамблеи 54/148 о девочках и 54/133 о традициях или обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек, от 17 декабря 1999 года и принимает к сведению резолюцию 1999/13 от 25 августа 1999 года о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, принятую Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

22. призывает все государства:

а) принять все необходимые меры и осуществить правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод и строить программы и мероприятия в интересах девочек на основе прав ребенка и женщин;

б) а также международные и неправительственные организации, индивидуально и коллективно, устанавливать цели и разрабатывать и эффективно осуществлять стратегии,

учитывающие гендерные аспекты, в целях обеспечения прав и удовлетворения потребностей детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, в частности прав и особых потребностей девочек в области образования, здравоохранения и питания, и упразднить основанные на традициях или обычаях представления и практику, которые наносят вред девочкам;

с) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и коренные причины предпочтительного отношения к сыновьям, приводящие к вредной и безнравственной практике, в частности путем принятия и обеспечения соблюдения законов и при необходимости разработки комплексных, междисциплинарных и координированных национальных планов, программ или стратегий, защищающих девочек от насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на половых органах, инцест, изнасилование, насилие в быту, сексуальные надругательства и эксплуатацию, и путем разработки для разных возрастных групп безопасных и конфиденциальных программ, а также служб медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, являющимся жертвами насилия;

d) искоренить основанную на традициях или обычаях практику, в частности калечащие операции на женских половых органах, которая наносит вред женщинам и девочкам или носит по отношению к ним дискриминационный характер и которая представляет собой нарушение прав человека и основных свобод женщин и девочек, посредством разработки и проведения в жизнь законов и политики, запрещающих такую практику, судебного преследования лиц, занимающихся такой практикой, и осуществления программ повышения осведомленности, просвещения и профессиональной подготовки с участием, в том числе, лиц, формирующих общественное мнение, работников сферы образования, религиозных лидеров, медицинских работников, организаций, занимающихся вопросами охраны здоровья женщин и планирования семьи, средств массовой информации, родителей и молодежи, в целях обеспечения полного искоренения этой практики, и поддерживать на национальном и местном уровнях женские организации, ведущие работу по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах и другой основанной на традициях или обычаях вредной практики, которые представляют собой нарушение прав человека женщин и девочек;

e) принимать и обеспечивать неукоснительное соблюдение законов по обеспечению того, чтобы брак заключался только по свободному и полному согласию вступающих в брак, принять и обеспечить неукоснительное соблюдение законов в отношении минимального установленного законом возраста согласия на вступление в

брак и минимального брачного возраста и при необходимости повысить минимальный брачный возраст;

23. настоятельно призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять административное содействие Специальному докладчику по вопросам традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, с тем чтобы она могла продолжать свою работу;

Дети с инвалидностями

24. призывает все государства:

а) принять все необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления детьми с инвалидностями всех прав человека и основных свобод, а также разрабатывать политические меры и развивать и применять законодательство, направленное против дискриминации в отношении детей с инвалидностями;

б) применять комплексный подход к оказанию адекватной поддержки и предоставлению соответствующего образования детям с инвалидностями и их родителям таким образом, чтобы поощрялось достижение ребенком самостоятельности и как можно более полной социальной интеграции, личного развития и активного участия в жизни общества;

Дети-мигранты

25. призывает также государства:

а) защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, и обеспечивать первоочередной учет интересов ребенка, а также призывает Комитет по правам ребенка, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций уделять особое внимание в рамках их соответствующих мандатов положению детей-мигрантов и в соответствующих случаях выносить рекомендации по усилению их защиты;

б) всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по мигрантам и оказывать ему содействие в целях преодоления условий, вызывающих особую уязвимость детей-мигрантов;

IV

Поощрение и защита прав детей, находящихся в особо уязвимом положении

Дети, живущие и/или работающие на улице

26. призывает далее все государства:

- a) изучать и разрабатывать всеобъемлющие экономические и социальные решения, на национальном и международном уровнях, проблем, заставляющих детей работать и/или жить на улице;
- b) принимать, поощрять и осуществлять соответствующие программы и политику защиты и реабилитации и реинтеграции этих детей, учитывая то, что такие дети особо уязвимы для всех форм насилия, злоупотребления, эксплуатации и оставления без присмотра, прежде всего девочки;
- c) обеспечивать оказание детям услуг, с тем чтобы отвлечь их от участия во вредных, характеризующихся эксплуатацией и сопровождающихся злоупотреблениями видов деятельности и рассмотреть экономические факторы, заставляющие их участвовать в такой деятельности;
- d) признать право на образование путем введения обязательности начального образования и обеспечить, чтобы все дети имели доступ к бесплатному начальному образованию в качестве ключевой стратегии предотвращения работы детей на улице, признавая, в частности, важную роль в этой связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, признать, что начальное образование является одним из главных инструментов реинтеграции работающих детей и осуществлять и разрабатывать программы, нацеленные на интеграцию работающих детей в формальный образовательный сектор;
- e) в полной мере принимать во внимание положение детей, работающих и/или живущих на улице, при подготовке своих докладов Комитету по правам ребенка и призывает Комитет и другие соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций в пределах своих существующих мандатов уделять больше внимания вопросу детей, работающих и/или живущих на улице;
- f) обеспечивать уважение всех прав человека и основных свобод, особенно права на жизнь, и принять безотлагательные и эффективные меры в целях предупреждения

убийств детей, работающих и/или живущих на улице, и в целях борьбы с пытками и насилием в отношении таких детей, а также с их вербовкой в вооруженные силы или группы в нарушение международных стандартов и их сексуальную эксплуатацию, привлекать виновных к суду и обеспечивать строгое соблюдение соответствующих международных договоров по правам человека, в том числе Конвенции о правах ребенка, включая требование о том, чтобы правовые и юридические процедуры осуществлялись при уважении прав ребенка;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

27. призывает все государства:

a) и другие стороны вооруженных конфликтов иметь в виду, что дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны, особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как призыв в вооруженные силы в нарушение международных норм или сексуальные насилия, посягательства или эксплуатация, и подчеркивает особую уязвимость несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, и призывает правительства и органы и учреждения Организации Объединенных Наций срочно уделить внимание такого рода ситуациям, укрепив механизмы защиты и помощи;

b) усилить защиту детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, в том числе путем осуществления политики по уходу за ними, обеспечению их благосостояния и развития в таких областях, как здравоохранение, просвещение и психосоциальная реабилитация, скорейшее выявление и регистрация несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, добровольная репатриация, интеграция на месте, переселение, розыск членов семей и воссоединение семей, при необходимом международном сотрудничестве, в частности, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, Международным комитетом Красного Креста и Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка;

c) сотрудничать с Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и оказывать ему содействие в его продолжающихся усилиях по уделению конкретного внимания особым потребностям детей;

Постепенная ликвидация детского труда

28. призывает все государства:

a) перевести их приверженность делу прогрессивной и эффективной ликвидации детского труда, противоречащего признанным международным стандартам, на язык конкретных действий и настоятельно призывает их в первоочередном порядке ликвидировать самые порочные формы детского труда, такие, как принудительный труд, насильственная или принудительная вербовка детей для использования в вооруженном конфликте, подневольный труд и другие формы рабства;

b) которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, касающихся детского труда, особенно Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182), Конвенции 1930 года о принудительном труде (Конвенции № 29) и Конвенции 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138);

c) развивать возможности для получения образования в качестве основополагающей стратегии по предупреждению детского труда, противоречащего признанным международным нормам, включая создание возможностей для профессионально-технической подготовки и программы производственного обучения, а также интеграцию работающих детей в систему формального образования;

29. призывает также все государства систематически оценивать и изучать масштабы, характер и причины детского труда и разрабатывать и осуществлять стратегии ликвидации детского труда, противоречащего признанным международным стандартам, уделяя особое внимание особым опасностям, которые угрожают девочкам, а также реабилитации и социальной реинтеграции соответствующих детей;

Дети, которые, как считается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

30. вновь подтверждает необходимость обеспечения того, чтобы с каждым ребенком, который, как считается или как было признано, нарушил уголовное законодательство, обращались с достоинством, согласно принципам и соответствующим положениям Конвенции о правах ребенка и других соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, выражая глубокую озабоченность, в частности по поводу случаев,

когда дети подвергались без учета их особых потребностей судебному преследованию, произвольному задержанию, пыткам или любым другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или наказанию в нарушение принятых международных стандартов, и в этой связи призывает государства принять все необходимые меры для защиты детей от упомянутых выше видов практики;

31. призывает государства:

a) обеспечить, чтобы все структуры, процедуры и программы отправления правосудия в отношении детей, нарушивших уголовное законодательство, способствовали их перевоспитанию и реабилитации, поощряя, когда это уместно и целесообразно, принятие в отношении таких детей мер, не сопряженных с проведением судебных разбирательств, при полном уважении прав человека и правовых гарантий;

b) принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней мере и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует;

c) принять также надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования и базового обучения и возможности пользоваться такими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка;

d) Стороны соблюдать Конвенцию в своем национальном законодательстве и на практике и все государства учитывать Руководящие принципы для действий в отношении детей в рамках системы уголовного правосудия, сформулированные в приложении к резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/112 от 14 декабря 1990 года, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), принятые Ассамблеей в ее резолюции 40/33 от 29 ноября 1985 года, и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных

свободы, принятые Ассамблеей в ее резолюции 45/113 от 14 декабря 1990 года, с учетом наилучших интересов ребенка;

V

Предупреждение и искоренение торговли детьми,
детской проституции и детской порнографии

32. с удовлетворением отмечает доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2000/73 и Add.1-3);

33. призывает государства:

а) принять:

i) все соответствующие национальные, двусторонние и многосторонние меры для обеспечения действенного применения соответствующих международных норм, касающихся предотвращения и пресечения торговли детьми или контрабанды, детской проституции и детской порнографии и призывает всех действующих лиц гражданского общества и средства массовой информации содействовать усилиям, предпринимаемым с этой целью;

ii) во внимание конкретные проблемы, обусловленные использованием в этой связи Интернета, и для защиты детей от видов практики, указанных в подпункте i) выше, обеспечивая при этом, чтобы дети, являющиеся жертвами такой практики, не подвергались наказанию, в соответствии с положениями Конвенции о правах ребенка и с учетом конкретных мер, изложенных в Венской декларации и Программе действий и в программах действий, принятых Комиссией в 1992, 1993 и 1996 годах;

b) и в этой связи вводить в действие, анализировать и пересматривать, в необходимых случаях, соответствующие законы, политику, программы и практику;

c) и в этом контексте рассмотреть позитивный вклад других международных инициатив вне системы Организации Объединенных Наций и поощрять региональные и межрегиональные усилия в целях определения наиболее эффективных видов практики и проблем, требующих самых безотлагательных действий, таких, как Декларация и Программа действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме в августе 1996 года (A/51/385,

приложение), и Декларация Венской международной конференции "Борьба с детской порнографией в Интернете", состоявшейся 29 сентября – 1 октября 1999 года в Вене;

d) а также, в этой связи установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за сексуальную эксплуатацию детей и сексуальное надругательство над ними во всех формах, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, включая детский секс-туризм, обеспечивая при этом, чтобы наказанию не подвергались дети, являющиеся жертвами такой практики, и принимать эффективные меры к обеспечению привлечения к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, по линии компетентных национальных органов либо в стране происхождения правонарушителя, либо в стране назначения, с соблюдением надлежащего правового процесса;

e) в случаях детского секс-туризма укреплять международное сотрудничество среди всех соответствующих органов, в частности правоохранительных органов, включая обмен соответствующими данными, с целью искоренить эту практику;

34. просит государства активизировать на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе в контексте Организации Объединенных Наций, сотрудничество и взаимодействие между всеми соответствующими органами и учреждениями в целях принятия и выполнения эффективных мер по предотвращению и искоренению торговли детьми, их сексуальной эксплуатации и надругательства над ними и в целях недопущения создания сетей торговли детьми и их ликвидации;

35. подчеркивает необходимость борьбы с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством превентивных и принудительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают сексуальные надругательства над ними;

36. призывает правительства содействовать активному участию детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств, в процессе разработки и осуществления стратегий защиты детей от сексуальной эксплуатации и надругательств;

37. выражает свою поддержку работы Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, призывает государства тесно сотрудничать с ней, оказывать ей содействие и предоставлять ей всю запрашиваемую информацию, в том числе путем ее приглашения в свои страны, предлагает внести дополнительные добровольные взносы через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и предоставлять все

необходимое кадровое и финансовое содействие для ее работы в целях эффективного выполнения ею своего мандата, а также для того, чтобы она могла представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

VI

Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

38. приветствует доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии (A/54/430, приложение) и его доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии (E/CN.4/2000/7);

39. призывает все государства:

a) и другие стороны вооруженных конфликтов полностью соблюдать международное гуманитарное право и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, учитывая при этом План действий, принятый двадцать седьмой Международной конференцией Красного Креста и Красного Полумесяца в 1999 году, и уважать положения Конвенции о правах ребенка, которые предусматривают распространение на детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, особого режима защиты и обращения;

b) и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также региональные организации учитывать права детей в контексте всех мероприятий в ситуациях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, включая программы подготовки и операции по оказанию чрезвычайной помощи, страновые программы и полевые операции, нацеленные на содействие достижению мира и предупреждение и урегулирование конфликтов, а также заключение и осуществление мирных соглашений, и, в свете долгосрочных последствий для общества, подчеркивает важное значение включения специальных положений в интересах детей в мирные соглашения и договоренности, заключаемые между сторонами, включая выделение соответствующих средств;

40. призывает все государства и другие соответствующие стороны продолжать сотрудничество со Специальным представителем, выполнять взятые на себя обязательства и тщательно рассмотреть все рекомендации Специального докладчика и решать

выявленные проблемы, а также приветствует дальнейшую поддержку деятельности Специального представителя и добровольные взносы на цели ее проведения;

41. признает в этой связи значение создания Международного уголовного суда для прекращения безнаказанности тех, кто совершает в отношении детей некоторые преступления, определенные в Римском статуте Международного уголовного суда (см. A/CONF.183/9, art.8), к числу которых относятся, среди прочего, преступления, связанные с сексуальным насилием или использованием детей-солдат, и, таким образом, значение этого для предупреждения таких преступлений;

42. осуждает похищение детей в ситуациях вооруженных конфликтов в целях их вовлечения в вооруженные конфликты, настоятельно призывает государства, международные организации и другие соответствующие стороны принять все надлежащие меры с целью обеспечить безоговорочное освобождение всех похищенных детей и настоятельно призывает государства предать виновных суду;

43. отмечает важность состоявшегося в Совете Безопасности 25 августа 1999 года второго открытого обсуждения вопроса о детях и вооруженных конфликтах и принятого Советом обязательства уделять особое внимание охране, благополучию и защите прав детей при принятии мер, направленных на обеспечение мира и безопасности, и вновь подтверждает важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в поощрении и защите прав и благополучия детей;

44. призывает все стороны вооруженных конфликтов обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и поступление гуманитарной помощи ко всем детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами;

45. призывает государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций и впредь поддерживать национальные и международные усилия по борьбе с применением мин, включая финансовые взносы, программы информирования о минной опасности, оказание помощи пострадавшим и проведение специализированной реабилитации детей, и приветствует позитивное влияние на положение детей конкретных законодательных мер в отношении противопехотных мин;

46. с озабоченностью отмечает последствия распространения стрелкового оружия или легких вооружений для детей в ситуациях вооруженных конфликтов, особенно в результате их незаконного производства и оборота, и призывает государства заняться решением этой проблемы;

47. приветствует работу, проводимую, в частности, региональными организациями, межправительственными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы обеспечить эффективное применение международных стандартов в отношении участия детей в вооруженных конфликтах и их демобилизацию, восстановление и социальную реинтеграцию;

48. настоятельно призывает все стороны вооруженных конфликтов обеспечить, чтобы защита, благополучие и права ребенка учитывались во время мирных переговоров и на всем процессе упрочения мира после конфликта;

49. настоятельно призывает государства и учреждения и органы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и впредь оказывать нажим на тех, кто использует детей в качестве солдат в вооруженных конфликтах в нарушение международных стандартов;

50. постановляет в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах рекомендовать, чтобы Специальный представитель и соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжили разработку согласованного подхода к обеспечению прав, защиты и благополучия детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и активизировали сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов и с национальными и международными неправительственными организациями, в том числе в соответствующих случаях, по планированию поездок на места и осуществлению рекомендаций Специального представителя;

51. рекомендует во всех случаях введения санкций оценивать и отслеживать воздействие этих санкций на детей и разрабатывать и формулировать гуманитарные исключения в интересах детей с четкими правилами их применения;

VII

Восстановление и социальная реинтеграция

52. настоятельно призывает государства и все другие соответствующие стороны:

a) принимать все необходимые меры по содействию в соответствующих случаях физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции детей, ставших жертвами нарушения их прав в соответствии с Конвенцией о правах ребенка;

b) выделять соответствующие ресурсы для осуществления всесторонних и учитывающих гендерный фактор программ реабилитации детей, пострадавших от вышеупомянутых нарушений прав ребенка;

53. призывает государства сотрудничать, в том числе на путях двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в осуществлении Конвенции о правах ребенка, включая пресечение любой деятельности, противоречащей правам ребенка, и реабилитацию и социальную интеграцию потерпевших, обеспечивая такую помощь и сотрудничество в консультации с соответствующими государствами и другими заинтересованными международными организациями.

VIII

54. постановляет:

a) просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, рассматриваемых в настоящей резолюции;

b) продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.
